

بين المحرق وإشبيلية...

حوار بولزا وبوسعد

BETWEEN MUHARRAQ AND SEVILLE A BOLZA-BUSSAD DIALOGUE

20 يناير JAN – 20 مارس MAR 2018

متحف البحرين الوطني
BAHRAIN NATIONAL MUSEUM

بين بولزا وبوسعد بين إشبيليا والمحرق

يسلط هذا المعرض الضوء على جمال وثراء الثقافة والفنون الإسلامية، فقد اجتمع الفنانان المميزان على حب الخط العربي ليقدما من خلاله أعمالاً فنية تعكس أهمية الخط ووجوده، وما يضيفه من خصوصية وتفرد على الأعمال الفنية المعاصرة التي تحمل في جوهرها جمال تراثنا وتاريخنا الغني.

إن الحوار الفني القائم بين بولزا وبوسعد يجمع عناصر مختلفة، ويمنحنا فرصة لاكتشاف ما يُمكن أن يُشكّله خطٌ بسيط من بداية لأعمال فنية مهمة.

ويسعدنا نحن في هيئة البحرين للثقافة والآثار أن نقدم للجمهور نتاج هذا التعاون الفني الاستثنائي، تزامناً مع احتفاء المملكة بالمحرق عاصمة الثقافة الإسلامية 2018.

هلا بنت محمد آل خليفة
مدير عام الثقافة والفنون
هيئة البحرين للثقافة والآثار

Between Bolza and Busaad Between Seville and Muharraq

This exhibition highlights the beauty and opulence of Islamic culture and heritage. The love for Arabic calligraphy brought together these two great artists who will share with us through their works how line and form found in Arabic calligraphy can be part of contemporary works that holds in its essence the beauty of our heritage and history.

The connection and dialogue between Bolza and Busaad displayed in this exhibition brings together different topics, and allow us to view how the love for a simple line can be the start of many important works of art. We at the Bahrain Authority for Culture and Antiquities are very pleased to bring this exhibition to our audiences, and to have this exhibition coincide with Muharraq Capital of Islamic Culture.

Hala bint Mohammed Al Khalifa
Director – General, Arts and Culture
Bahrain Authority for Culture and Antiquities

فن الخط العربي، فن إعطاء شكلٍ للعلامات بطريقة معبّرة، ومتناغمة، وماهرة.

الخط العربي يندرج تحت أنواع فن الكتابة، فهو فنّ لتصميم الكتابة في مختلف اللغات التي تستعمل الحروف العربية، حيث تتميز الكتابة العربية بكونها متصلة مما يجعلها قابلة لاكتساب أشكال هندسية مختلفة من خلال المد والرجع والاستدارة والتزوية والتشابك والتداخل والتركيب. يعتمد الخط العربي جماليا على قواعد خاصة تنطلق من التناسب بين الخط والنقطة والدائرة، وتُستخدم في أدائه فنيا العناصر نفسها التي تعتمدھا الفنون التشكيلية الأخرى، كالخط والكتلة، ليس بمعناها المتحرك ماديا فحسب بل وبمعناها الجمالي الذي ينتج حركة ذاتية تجعل الخط يتهدأ في رونق جمالي مستقل عن مضامينه ومرتبط معها في آن واحد.

مع الفتوحات الإسلامية دخل الخط العربي إلى مرافق الحياة، فهو في سطور الكتاب، وهو في زخارف اللوحات، وهو في زخارف البيوت والمساجد ومراكز الولاية، وقصور الحكام، والأمراء والسلاطين، وهو في الكنائس والكاتدرائيات، وأصبح الأدباء والشعراء والمؤرخون والفنانون من الأديان الثلاثة يكتبون به. أصبح الكتاب العربي في كل بيت، وأصبح المخطوط العربي في كل مكتبة، ولا يمكن أن يخلو شارع من شوارع غرناطة وقرطبة وإشبيلية وغيرها من المدن الأندلسية من مكتبة عامة.

صار للكلمة المكتوبة قيمة كبيرة لذلك اهتم المختصون بتحسين الخط وزخرفته بشكل بديع. أبدت الطبقات الميسورة في العالم الإسلامي اهتماماً خاصاً بالكتب منذ بداية القرون الوسطى، وتنافس علىه القوم لاقتناء كتب كبار الخطاطين المذهبة والمزخرفة وذات التجليد الفاخر. وكانت مثل هذه الكتب تعتبر أحسن وأثمن الهدايا الدبلوماسية.

رسم الحروف عبر أشكالها المركبة وصورها المتنوعة تطوّر عبر الزمن، على أيدي الكثير من العلماء اللذين أسسوا مدارس الخط العربي، وبهذا تنوعت الخطوط والمخطوطات. نأتي اليوم لنشهد تداخل الخط العربي في الفنون البصرية الأخرى، الأمر الذي يسّر من عملية انتشاره وأدّى إلى تنوع الناتج الفني.

في هذا المعرض «بين المحرق وإشبيليا...حوار بولزا وبوسعد»، نستعرض تجربة الشرق والغرب، الكلاسيكي والحديث، التشكيل والخط العربي. هذا الخط الذي يمتد من البحرين ومن المحرق تحديداً بيد الفنان البحريني إبراهيم بوسعد ليصل إلى المدينة الأندلسية القديمة إشبيليا ليجتمع بالفنانة المستشرقة إليزابيث بولزا، ليقدما مجموعة من الأعمال الفنية تحكي قصة الحرف الذي جمعهما.

تنظم هيئة البحرين للثقافة والآثار هذ المعرض تزامناً مع احتفال البحرين بالمحرق عاصمةً للثقافة الإسلامية 2018.

شوق العلوي

قيّم فنيّ

المراجع:

- أحمد شوحان: تاريخ الخط العربي، تقديم الدكتورّة خيال الجواهري
- خمس مئة عام من الخط الإسلامي: روائع متحف شكيب سبنجي، تقديم الدكتورّة نازان أولشير

المقدمة | INTRODUCTION

THE ART OF CALLIGRAPHY, THE ART OF GIVING SYMBOLS THEIR EXPRESSIVE, HARMONIOUS AND BEAUTIFUL FORM.

Arabic calligraphy falls under the Art of Writing, it is the art of designing the written form for the different languages that use Arabic letters, where the Arabic writing is characterized as being connected, which makes it possible to acquire different geometric shapes through the tide, the return, the rotation, the ascension, the interlock, the interference and the installation. The Arabic calligraphy relies aesthetically on special rules based on the proportionality between the line, the point and the circle, and uses in its artistic performance the same elements as the other plastic arts, such as line and mass, not only in its physical sense but also in its aesthetic meaning.

With the Islamic conquests, the Arabic calligraphy entered all aspects of life across the Islamic nation's boundaries. Calligraphy is in the lines of books, is in the decoration of the paintings, is in the decoration of houses, mosques, state centers, and the palaces of rulers, princes and sultans, in the churches and cathedrals. The Arabic book has become in every home, and the Arabic manuscript has become in every library, and the streets of Granada, Cordoba, Seville and other Andalusian cities that cannot be empty from a public library.

The value of the written word gained a great value; therefore, specialists were concerned with the improvement of the line and decorating it in an exquisite way. With that, higher classes in the Islamic world have shown particular interest in books since the beginning of the Middle Ages, such books were the best and most valuable diplomatic gifts.

The drawing of letters through its complex forms and various visuals evolved over time, at the hands of many of the scholars who founded the schools of calligraphy, and thus varied the lines and manuscripts. We come today to witness the integration of Arabic calligraphy in the other visual arts, a matter that led to its popularity and resulted in a diversity of artist creative product.

In this exhibition "Between Muharraq and Seville ...A Bolza Busaad Dialogue", we present the collaboration of the East and West, the Classic and the Modern, composition and calligraphy. We present the writings of Bahraini artists Ebrahim Busad, writings that expands from Bahrain, specifically from Muharraq to Seville to meet orientalist artist Elisabeth Bolza. Together they present a collection of works telling the story of the Art of Letters that brought them together. This exhibition is organized by the Bahrain Authority for Culture and Antiquities (BACA) to coincide with Bahrain's celebration of Muharraq the capital of Islamic culture 2018.

Shouq AlAlawi
Curator



بولزا اليزابيث

إليزابيث بولزا (ولدت في مدينة شتوتغارت الألمانية سنة 1968)، هي نمساوية الجنسية من أصول ايطالية مجرية. ترعرعت في ألمانيا كطفلة بكر لعائلة مختلطة تتكون سبعة أفراد ودرست فنون التصميم في معهد «الفن والصيانة بالاسيو سبينالي»، بفلورنسا،(إيطاليا). ثم واصلت بعد ذلك دراستها وقامت بالتسجيل للحصول على دبلوم في الأدب العربي المعاصر (2005-2009)، من معهد اللغات التابع لجامعة إشبيلية بإسبانيا.

انتقلت سنة 1990 للعيش في اسبانيا واختارت مدينة إشبيلية مقرا لها لتقيم فيها مع زوجها وبناتها الثلاث منذ 1995.

كرست الفنانة سنوات من عمرها في البحث ودراسة الفنون الاسلامية، وشاركت في العديد من المشاريع الثقافية ومشاريع حضارة الاديان المتداخلة في مختلف بلدان الشرق الأوسط. أعمالها الفنية هي جزء من المقتنيات والممتلكات الخاصة المعروضة في أوروبا، المغرب، المملكة العربية السعودية، البحرين، دبي، الهند، استراليا، المكسيك، كندا، الولايات المتحدة الأمريكية، بالإضافة إلى مجموعة مؤسسة سيدي مشيش العلمي بالقنيطرة المغرب، ومجموعة «تيا تانا» الفنية بمدينة بومباي، الهند. تعرض الفنانة بولزا مجموعة من أعمالها الآن في مقر غرفة التجارة والصناعة العربية البريطانية، لندن، وتم ترشيحها لنيل جائزة مؤسسة الفن «جميل 2017» مع متحف فيكتوريا وألبرت ، لندن. تقضي الفنانة اليزابيث بولزا وقتها الآن بين أوروبا والخليج العربي.

BOLZA ELISABETH

Elisabeth Bolza (Stuttgart, Germany 1968). Is Austrian nationality and Italo-Hungarian descent. She was raised in Germany as the oldest child of a cosmopolitan family of seven and studied Interior Design at the Instituto di Arte e Restauro Palazzo Spinelli, Florence, (Italy). Later on she also read for a diploma in Modern Literary Arabic, (2005 – 2009), at Seville University's Language institute.

In 1990 she moved to Spain and since 1995 has lived in Seville with her husband and three daughters. She has been dedicated to the study and research of the Islamic arts and civilization for years, and has participated in cultural and inter-religious projects in various Middle Eastern countries. Her works are part of private collections on Europe, Morocco, Saudi Arabia, Bahrain, Dubai, India, Australia, Mexico, Canada, the United States, as well as Sidi M'chiche Alami Foundation in Kenitra, Morocco and the Tia Tanna Art Collection in Mumbai, India. Elisabeth Bolza is currently exhibiting a selection of her works at the ABCC (Arab British Chamber of Commerce) London, and was nominated for the V&A Jameel Prize 2017. Elisabeth now divides her time between Europe and the Gulf.



The Golden Ode I

95 x 109 cm

Paper, Iranian ink, watercolour and gold on hand treated

pergaminata paper

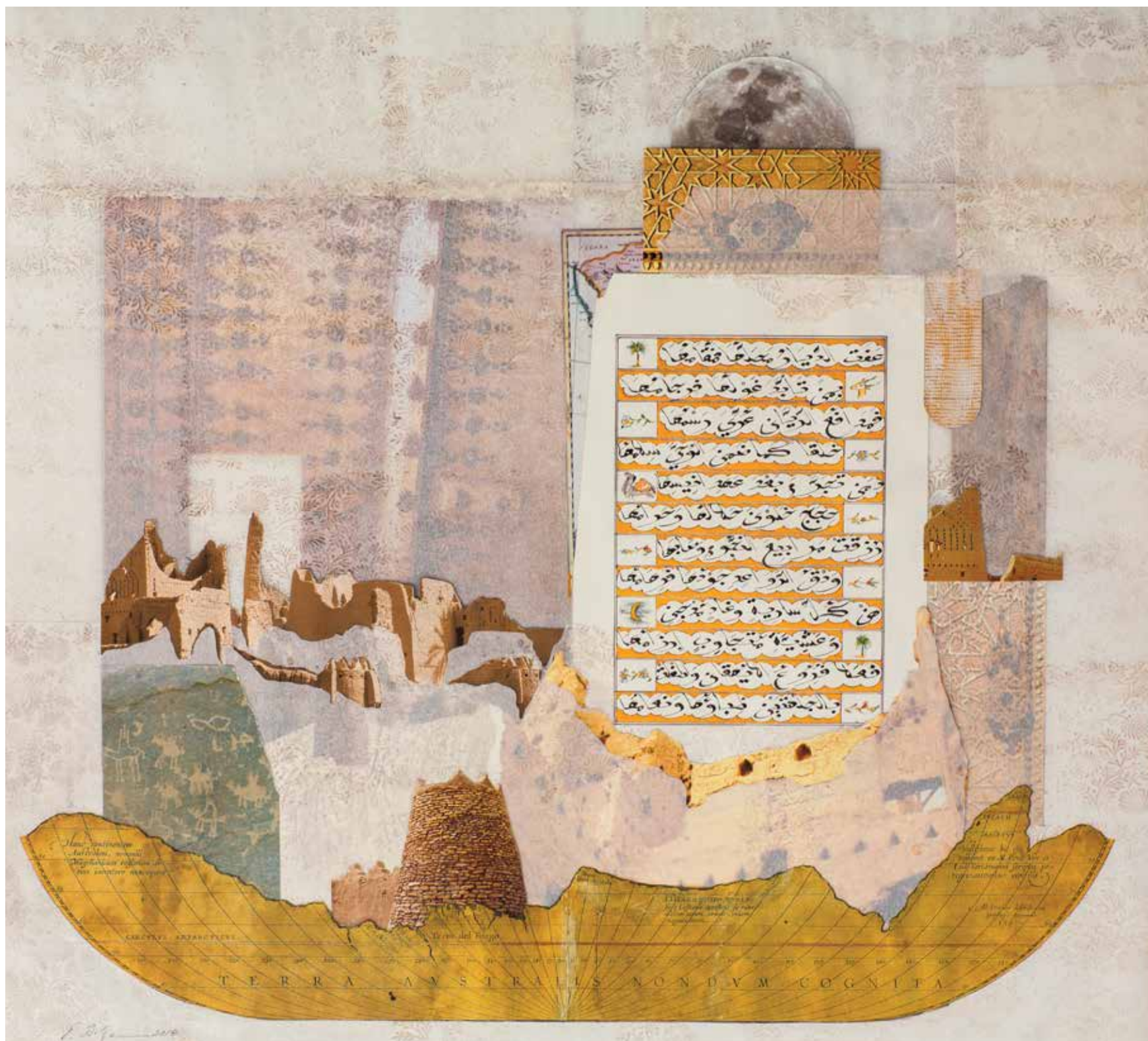
2014

القصيدة الذهبية 1

109 × 95 سم

ورق، حبر إيراني، ألوان مائية، أوراق مذهبة معالجة يدوياً

2014



The Golden Ode II

95 x 109 cm

Paper, Iranian ink, watercolour and gold on hand treated pergaminata paper

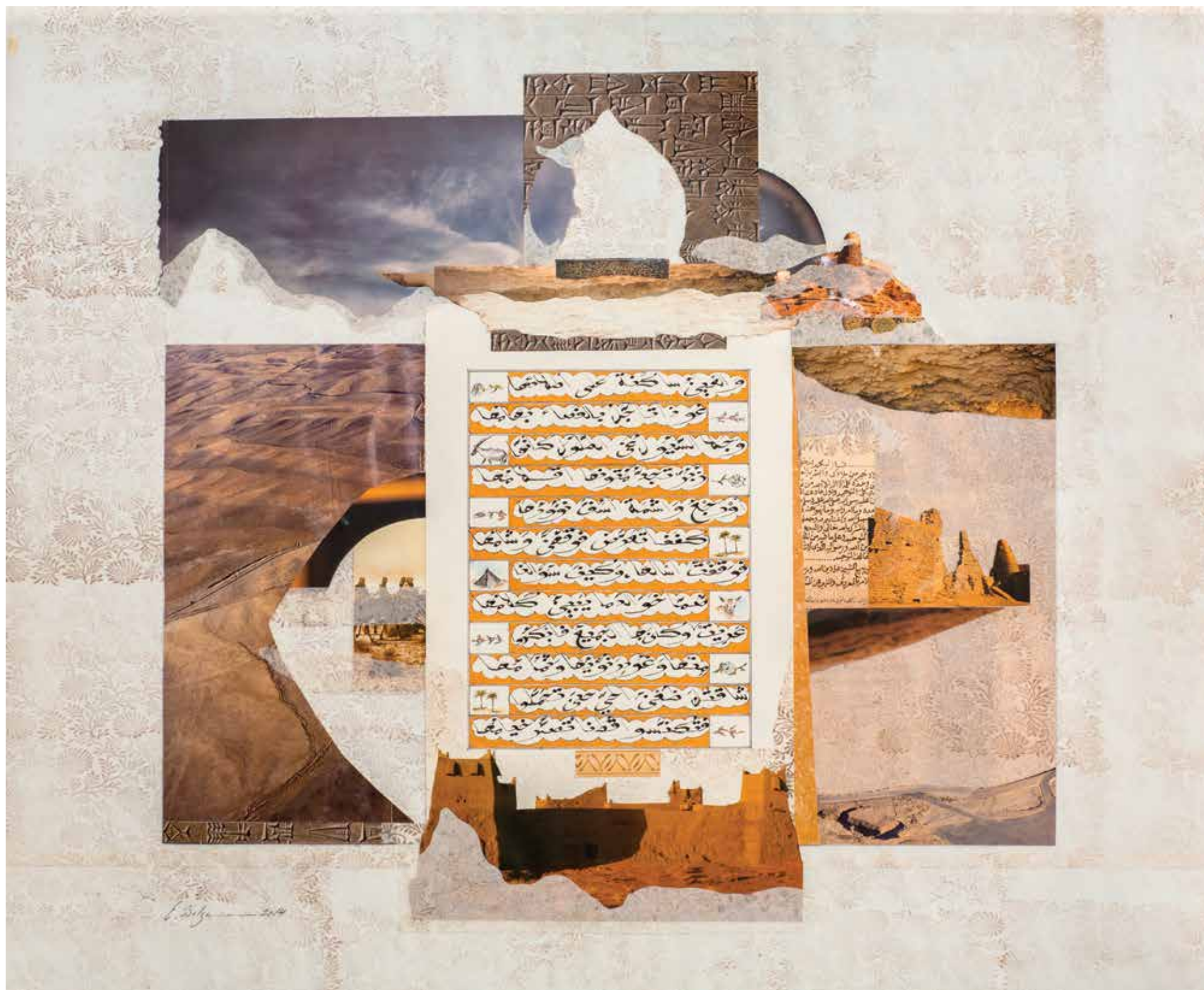
2014

القصيدة الذهبية 2

109 x 95 سم

ورق، حبر إيراني، ألوان مائية، أوراق مذهبة معالجة يدوياً

2014



The Golden Ode III

95 x 109 cm

Paper, Iranian ink, watercolour and gold on hand treated
pergaminata paper
2014

القصيدة الذهبية 3

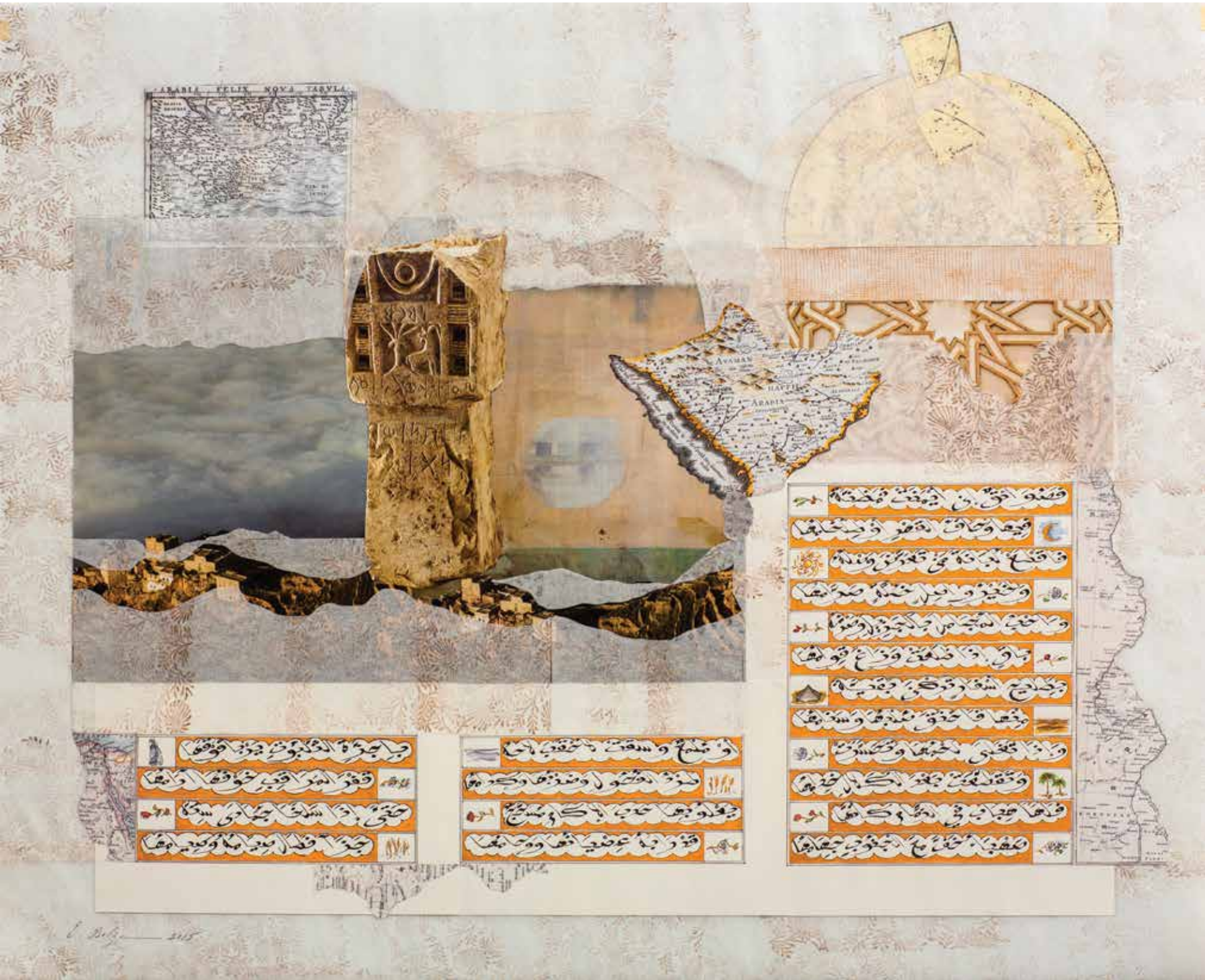
109 × 95 سم

ورق، حبر إيراني، ألوان مائية، أوراق مذهبة معالجة يدوياً
2014



The Golden Ode IV
95 x 109 cm
Paper, Iranian ink, watercolour and gold on hand treated
pergaminata paper
2014

القصيدة الذهبية 4
109 × 95 سم
ورق، حبر إيراني، ألوان مائية، أوراق مذهبة معالجة يدوياً
2014



The Golden Ode V

95 x 109 cm

Paper, Iranian ink, watercolour and gold on hand treated
pergaminata paper

2014

القصيدة الذهبية 5

109 x 95 سم

ورق، حبر إيراني، ألوان مائية، أوراق مذهبة معالجة يدوياً

2014



Balance
22 x 36 cm
Paper, Iranian ink, gold, watercolour and coloured pencil on solid
mount board base
2015



توازن
36 × 22 سم
ورق، حبر ایرانی، ألوان مائية، أوراق مذهّبة، ألوان خشبية على ورق مقوى
2015

Dervish

39 x 24 cm

Paper, calligraphy ink, gold, coloured pencil
and dried leaves on solid mount board base
2015

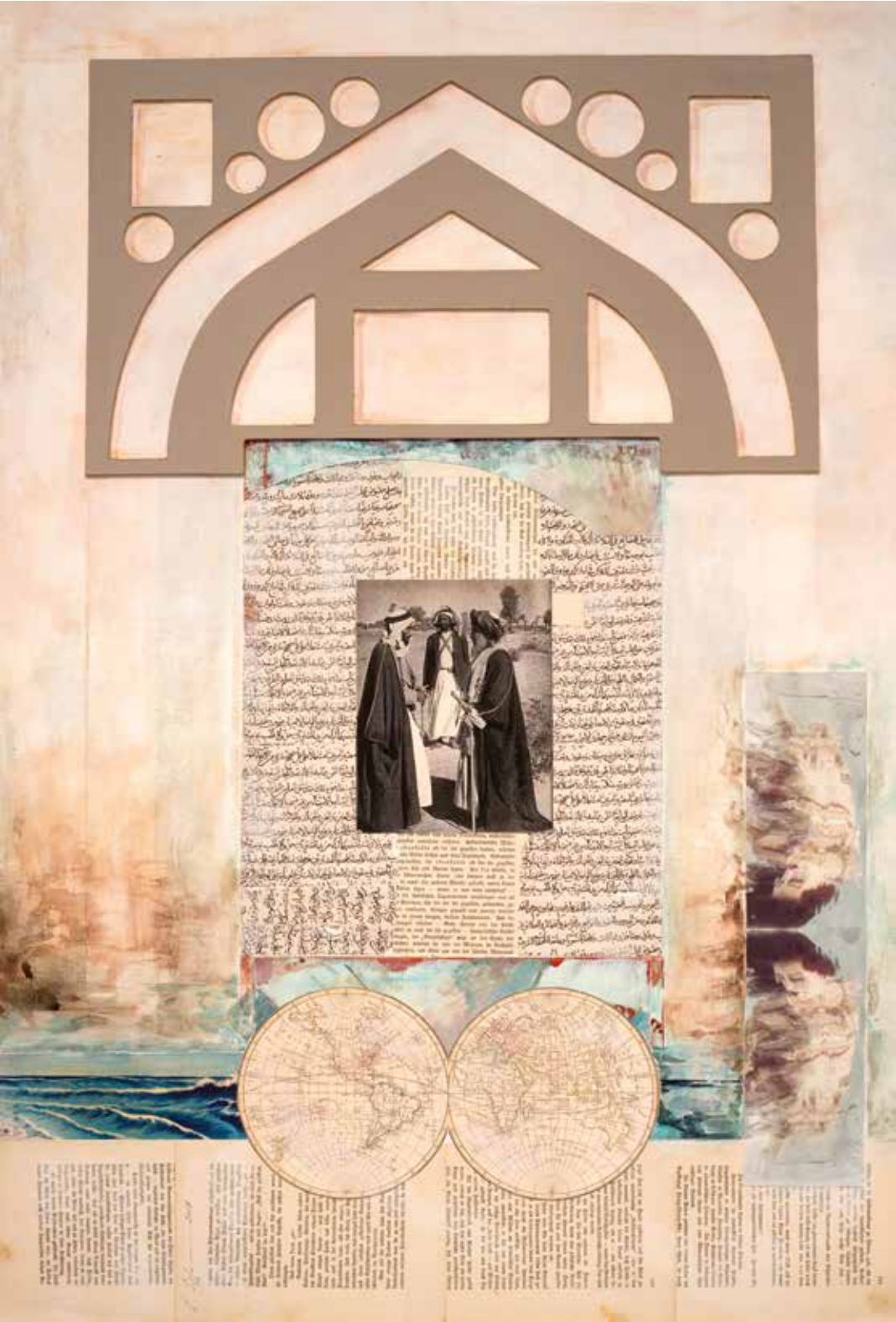
دراویش

39 × 24 سم

ورق، حبر، ألوان مائية، ألوان خشبية، أوراق مجففة على ورق مقوى
2015



Dyptique – Communication
60 x 90 cm
Cotton Paper, gesso, acrylics, tempera and gold on solid cotton
mount board base
2017



ثنائية - تواصل
90 × 60 سم
ورق قطني، معجون طبشوري لاصق، ألوان أكريليك، أوراق مذهّبة، على ورق
مقوى قطني
2017

Dyptique – Transformation

60 x 90 cm

Cotton Paper, gesso, acrylics, tempera and gold on solid cotton
mount board base

2017

ثنائية - تغيير

90 × 60 سم

ورق، حبر، ألوان مائية، ألوان خشبية، أوراق مجففة على ورق مقوى

2017



Gateway to the Desert

63 x 47 cm
Stucco, watercolour, tempera, paper and Chinese ink on paper
mount board base
2012

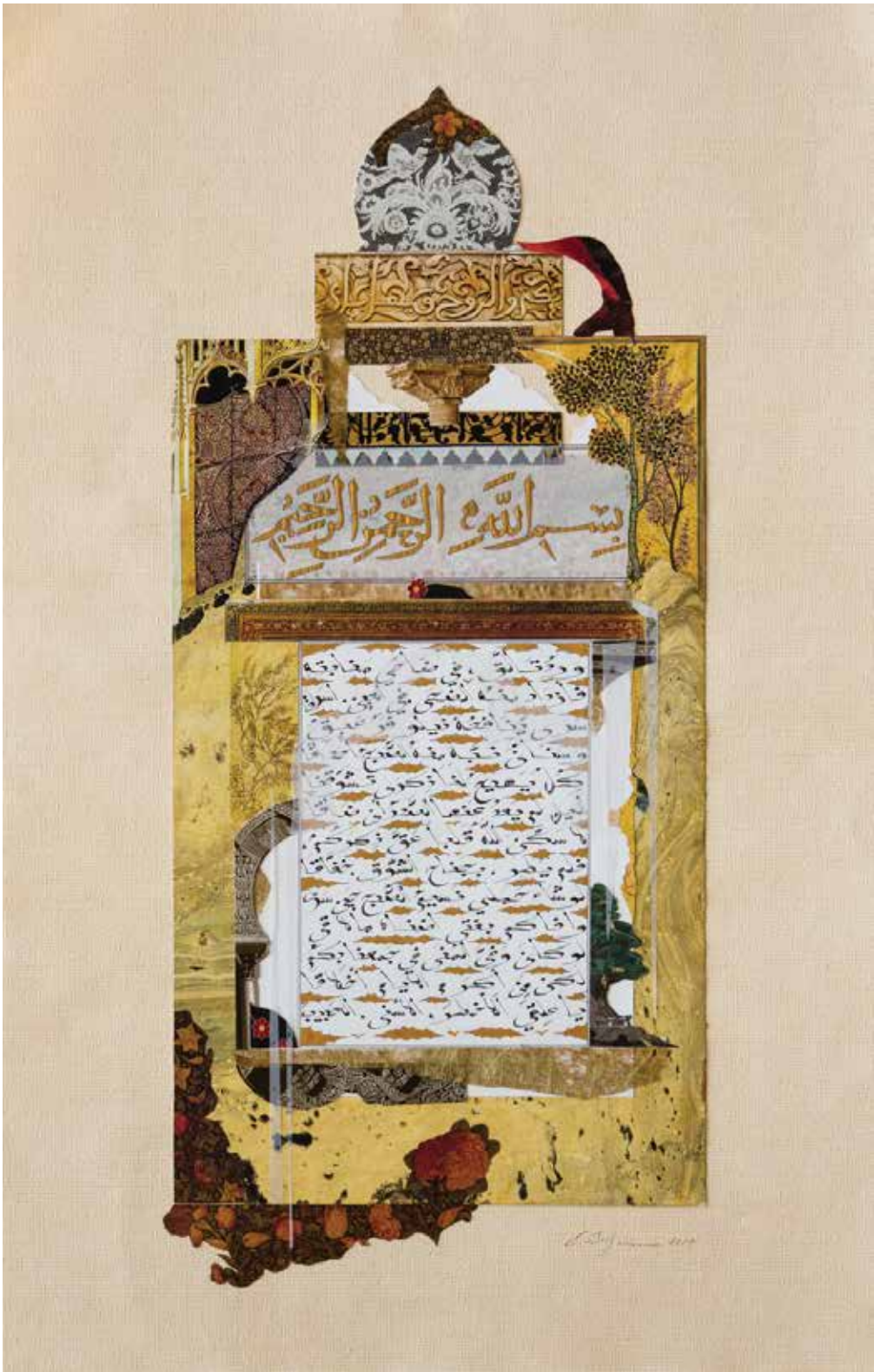
المدخل إلى الصحراء

ورق، معجون لاصق، ألوان مائية، مسحوق ملون، حبر صيني على ورق
47 × 63 سم
2012



Ibn Zaydun to Walladah I
100 x 76 cm
Paper, Iranian ink and gold on hand dyed paper
2014

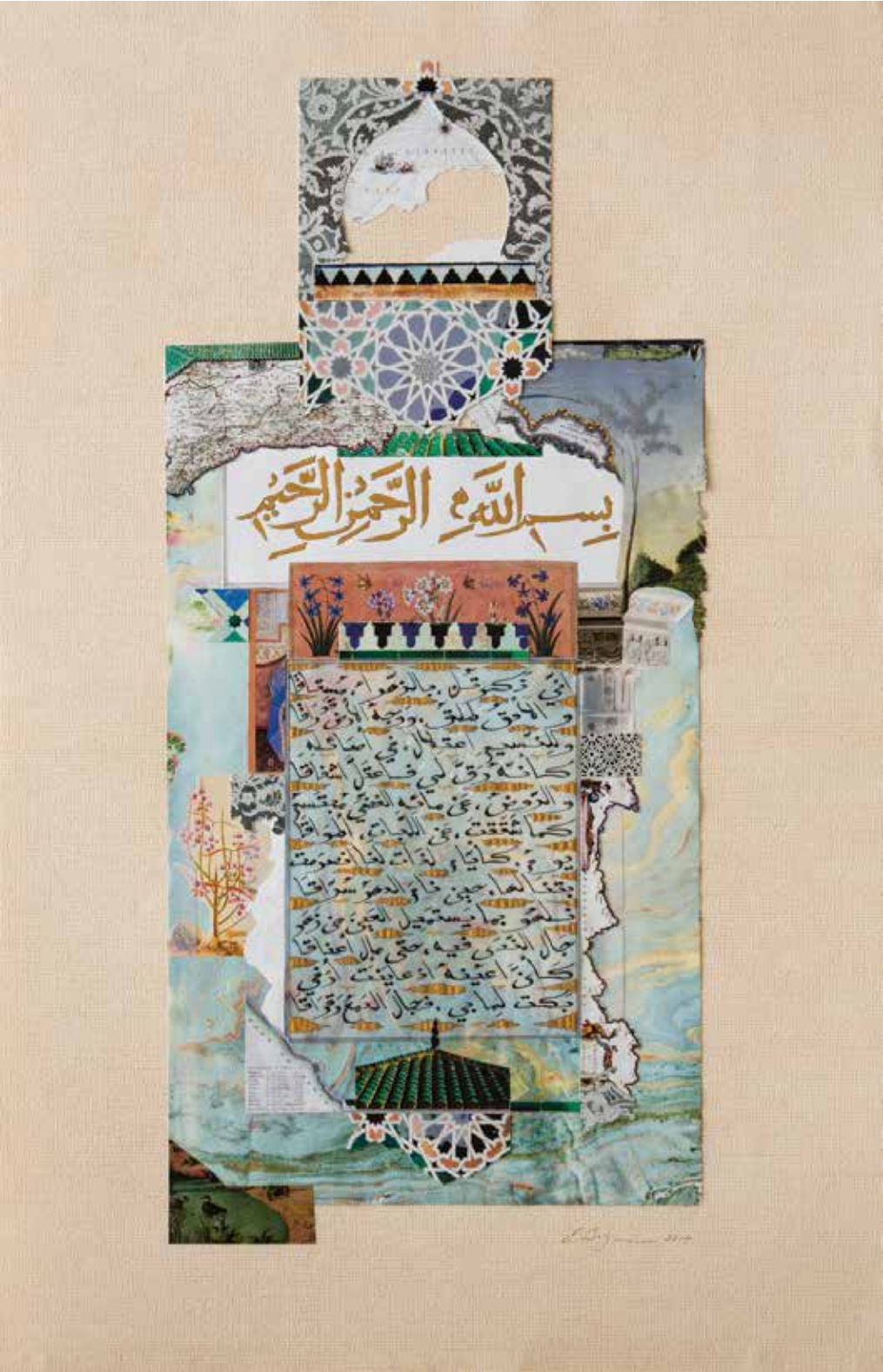
من ابن زيدون إلى ولادة I
ورق، حبر إيراني مع ورق مذهب على ورق مصبوغ يدوياً
ورق مقوى
2014



Ibn Zaydun to Walladah II
100 x 76 cm
Paper, Iranian ink and gold on hand dyed paper
2014

من ابن زيدون إلى ولادة 2

100 × 76 سم
ورق، حبر إيراني مع ورق مذهب على ورق مصبوغ يدوياً
2014



Illusion
56 x 43.5 cm
Paper, Chinese ink and gold on hand dyed paper
2014

وهم
ورق، حبر صيني مع ورق مذهب على ورق مصبوغ يدوياً
43.5 × 56 سم
2014



The Land of Two Seas
53.5 x 74 cm
Paper, gesso, watercolour, calligraphy ink and gold on solid cotton
mount board base
2017



بلد البحرين
ورق، ألوان مائية، معجون طبشوري لاصق، حبر، ورق مذهب على ورق مقوى
قطني
2017

Mist

36.5 x 29.5 cm

Paper, Calligraphy ink, gold and stucco on mount board base
2015

ضباب

29.5 x 36.5 سم

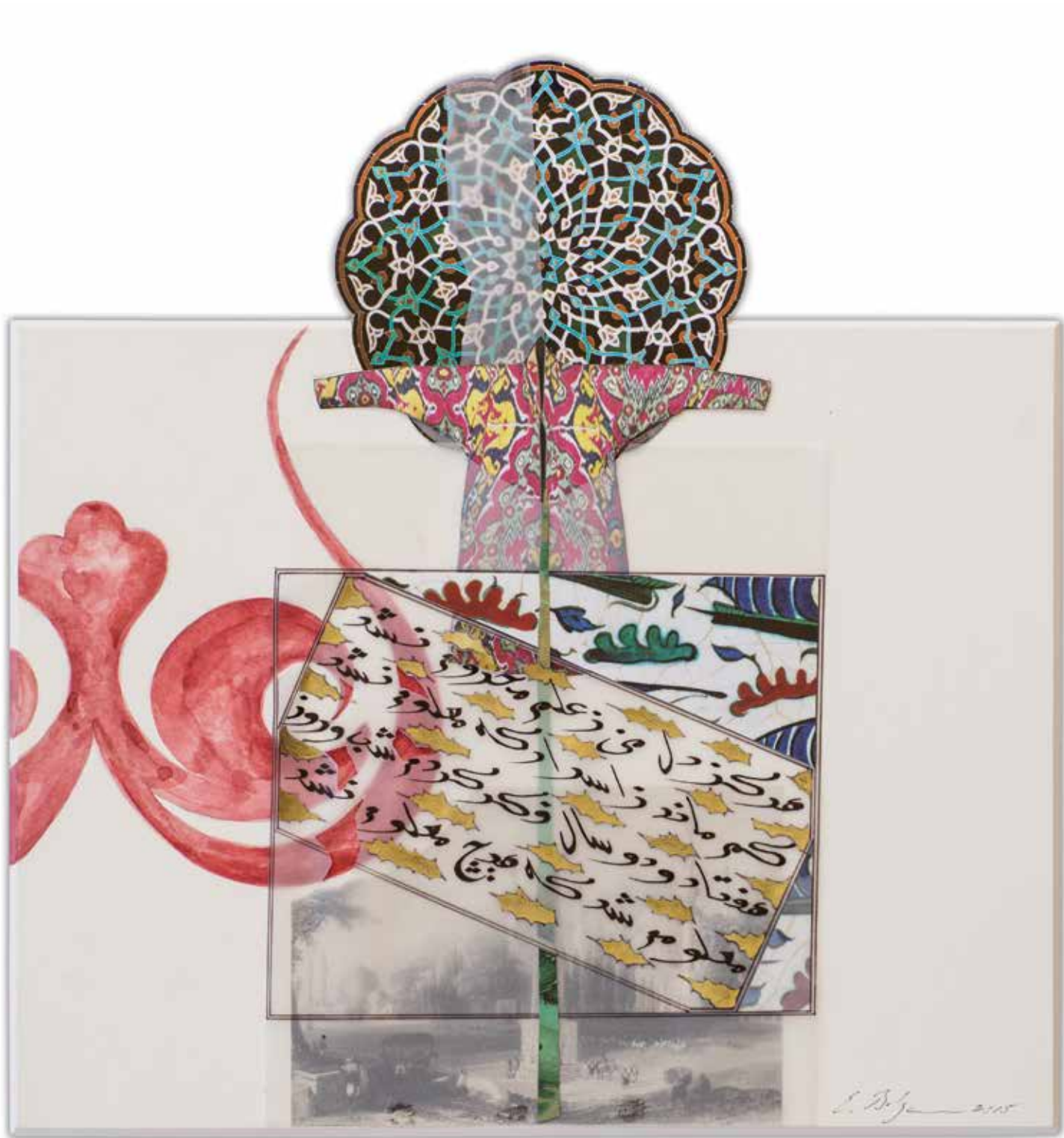
ورق، حبر، ورق مذهب، معجون لاصق علی ورق مقوی

2015



Ornament
31.5 x 30 cm
Paper, calligraphy ink, gold and watercolour on solid mount board
base
2015

زخرفة
30 × 31.5 سم
ورق، حبر، ورق مذهب، ألوان مائية على ورق مقوى
2015



Pearling

98.5 x 135 cm

Cotton Paper, gesso, acrylics, tempera, pencils and gold on solid cotton mount board base

2017

صيد اللؤلؤ

135 x 98.5 سم

ورق قطني، ألوان أكريليك، معجون طبشوري لاصق، مسحوق ملون، ألوان خشبية، ورق مذهب على ورق مقوى قطني

2017



Rubayat II
53 x 38 cm
Paper, Iranian ink, gold and watercolour on paper
2014

رباعيات 2
38 × 53 سم
ورق، حبر إيراني، ورق مذهب، ألوان مائية على ورق
2014



Rubayat XIV

53 x 38 cm
Paper, Iranian ink and gold on paper
2014

رباعیات 14

ورق، حبر ایرانی، ورق مذهب، ألوان مائية على ورق
38 × 53 سم
2014



Elisabeth Bolza | اليزابيث بولزا

Sacred Metaphors with blue plates

55 x 80 cm

Cotton Paper, gesso, acrylics, tempera, calligraphy ink and gold
on solid cotton mount board base

2017

أقوال مأثورة مع أطباق زرقاء

55 × 80 سم

ورق قطني، ألوان أكريليك، حبر، معجون طبشوري لاصق، مسحوق ملون ألوان خشبية، ورق مذهب على ورق مقوى قطني

2017



Sacred Metaphors with yellow plates

58 x 79 cm

Cotton Paper, gesso, acrylics, tempera, calligraphy ink and gold
on solid cotton mount board base

2017

أقوال مأثورة مع أطباق صفراء

79 × 58 سم

ورق قطني، ألوان أكريليك، حبر، معجون طبشوري لاصق، مسحوق ملون ألوان خشبية، ورق مذهب على ورق مقوى قطني

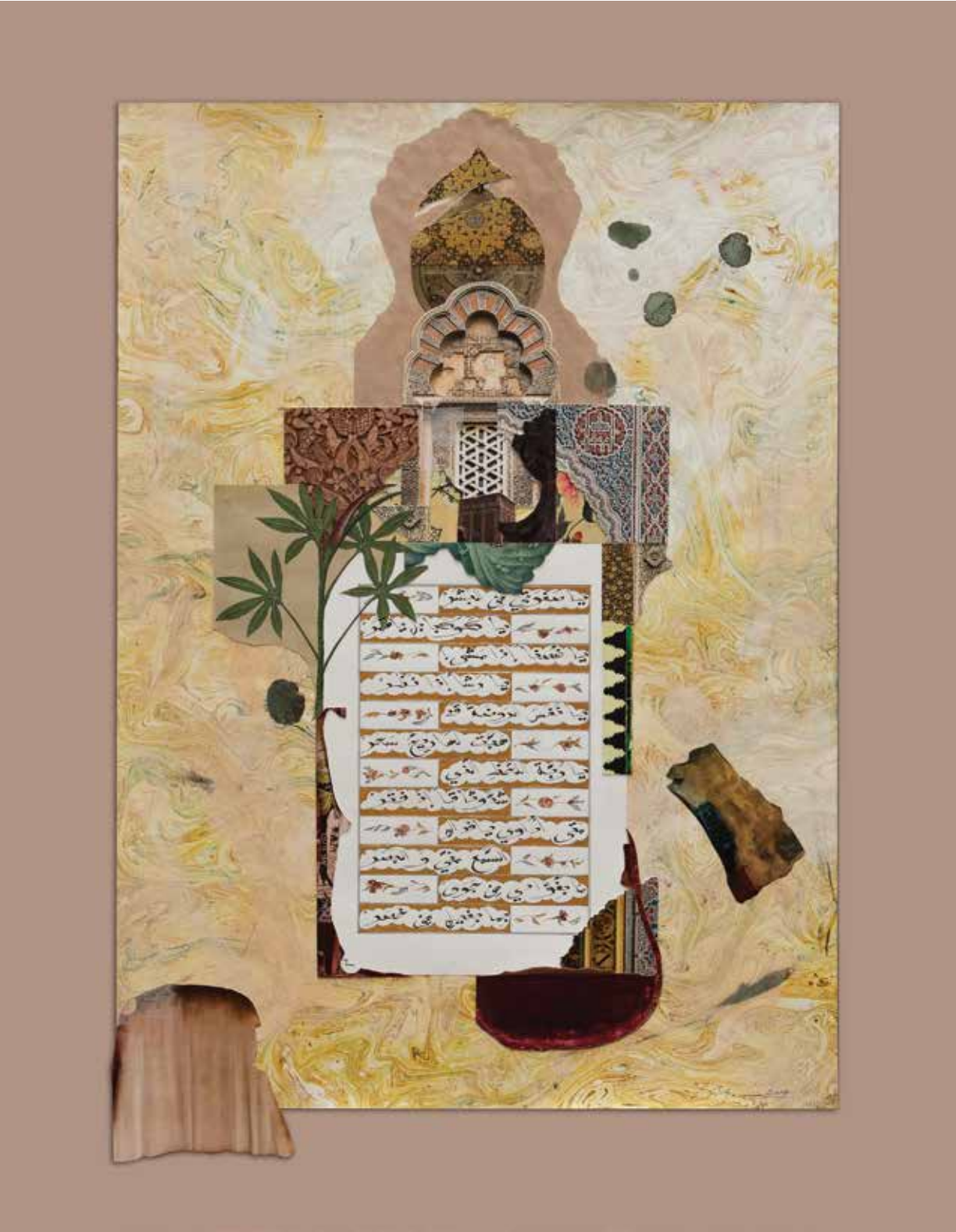
2017



The Beloved
Reflections on The Poet King
101 x 81.5 cm
Paper, Iranian ink, gold, watercolour, gesso
and tempera on hand dyed and painted paper
2014

المحبّ
إنعكاس على الملك الشاعر
101 × 81.5 سم

ورق، حبر إيراني، ورق مذهب، معجون طبشوري لاصق، على ورق مصبوغ يدوياً
2014





بوسعد إبراهيم

ولد إبراهيم بوسعد في المحرق في عام 1954م وحاصل على بكالوريوس فنون جميلة من قسم الرسم في جامعة بغداد في عام 1987م . هو عضو مؤسس لجمعية البحرين للفنون التشكيلية. شغل بوسعد عدة مناصب في وزارة التربية والتعليم، قبل أن يتفرغ للفن نهائيا في عام 2007. بدء بوسعد مسيرته العملية كخطاط في وزارة التربية والتعليم في عام 1973م كما شغل منصب اختصاصي فني لتصميم الكتب المدرسية في عام 1992م ومن ثم إنتقل إلى منصب اختصاصي فني اول لتصميم الكتب المدرسية في عام 2004م. خلال السنوات التي عمل فيها بوسعد في الوزارة، صمم وأشرف على طباعة العديد من أغلفة الكتب الأدبية والروايات وكتب الأطفال. وقد حضر بوسعد في عدة دورات من ضمنها دورة التصميم واخراج كتب الاطفام في قبرص عام 1984م ودورة تصميم واخراج الكتب في لندن في عام 1992م.

يمكن إيجاد أعمال بوسعد الفنية في مختلف دول العالم من ضمنها المتحف الوطني في مملكة البحرين ومتحف الفن الحديث في قطر والمتحف الوطني في الشارقة ودارالفنون والمتحف الوطني الأردني في الأردن و المتحف البريطاني في المملكة المتحدة والمجلس الوطني للثقافة والفنون في الكويت يملك بوسعد شغفاً للفن الحديث والخط العربي ويستخدم العديد من التقنيات الفريدة والمتبكرة في أعماله الفنية من ضمنها الرسم والألوان المائية والأكريلك والألوان الزيتية على القماش وتقنية الحفر والطبع على الشاشة الحريرية وتقنيات اخرى. مؤمنا بمقولته ان ”بالفن نرتقي“ فإن بوسعد متمسك برسالته لنشر شغفه بالفن وأعماله في مختلف المحافل الوطنية والدولية من خلال إقامة معارض فنية خاصة والمشاركة في المعارض الفنية المشتركة في مملكة البحرين وخارجها

BUSSAD EBRAHIM

Born in Muharraq, 1954, Ebrahim Busaad is a freelance professional artist and a founding member of the Bahrain Art Society. Previously, he joined the Ministry of Education in 1973 where he worked as a calligraphist, then moved to becoming an Art Design Specialist in textbooks in 1992, and an Educational Aids Superintendent in the same Ministry in 2004. During his tenure at the Ministry of Education he designed and directed the printing of many book covers for many literatures, novels and children textbooks.

Busaad has a passion for modern art and calligraphy, and he uses various innovative art techniques and tools to portray his work such as drawing, watercolor, acrylic paint, oil on canvas, etching silk screen, collages and installations as well as other methods.

Busaad is a B.A. holder in Fine Arts from the University of Baghdad, 1978. He has also attended various courses in design and direction of books notably in Cyprus in 1984 and at Logman, London in 1992.

Busaad is found internationally; his work is permanently showcased in the National Museum of Bahrain, Modern Art Museum of Qatar, National Museum of Sharjah, Darat AlFnoon and the National Museum of Fine Arts in Jordan, the National Council of Culture and Arts in Kuwait and the British Museum in London. In addition, private acquisitions are also found in Bahrain, Kuwait, United Arab, Emirates, Kingdom of Saudi Arabia, Qatar, United Kingdom and United States of America.

Derived with his vision, “with art we excel”, Busaad has always been committed to share his work and passion nationally and across the globe. With this objective implemented in his work, he has held various solo exhibitions, and participated in joint exhibitions in Bahrain and overseas.



Surat Al kahaf from Holy Quran
60 x 84 cm
Arabic calligraphy
(Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with golden motifs
2017

سورة الكهف من القرآن الكريم
84 x 60 سم
خط عربي
(الثلث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية
2017



Surat Al kahaf from Holy Quran
60 x 84 cm
Arabic calligraphy
(Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with golden motifs
2017

سورة الكهف من القرآن الكريم
84 x 60 سم
خط عربي
(الثلث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية
2017



Surat Al Rahman from Holy Quran

60 x 84 cm
Arabic calligraphy
(Tughra, Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with
golden motifs
2016

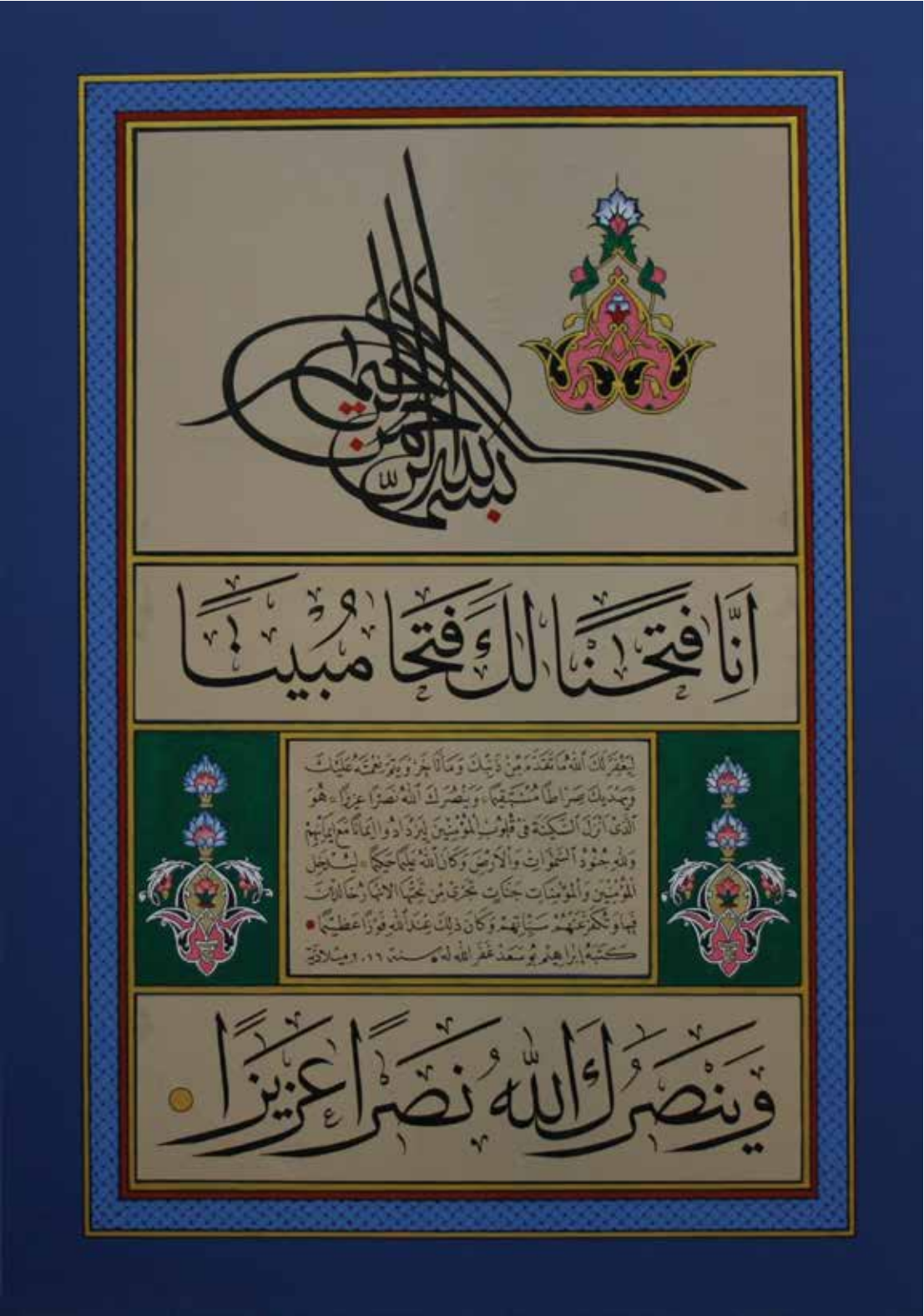
سورة الرحمن من القرآن الكريم

خط عربي
(الطغراء والثلاث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة
2016



Surat Al Fateh from Holy Quran
60 x 84 cm
Arabic calligraphy
(Tughra, Thuluth,Muhaqiq & Nasikh) Ink on paper treated manually
with golden motifs
2016

سورة الفتح من القرآن الكريم
60 x 84 سم
خط عربي
(الطغراء والثلث والنسخ والمحقق) حبر على ورق مقهر ومعالج يدويا مع
زخارف مذهبية
2016



Surat Al Anbeyaa from Holy Quran

60 x84 cm
Arabic calligraphy
(Thuluth,Muhaqiq & Nasikh) Ink on paper treated manually with
golden motifs
2014

سورة الأنبياء من القرآن الكريم

خط عربي
(الثلث والنسخ والمحقق) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية
2014



Surat Al Muzzammil from Holy Quran

49 x 34 cm

Arabic calligraphy

(Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with golden motifs

2017

سورة المزمّل من القرآن الكريم

34 x 49 سم

خط عربي (الثلث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة

2017



Surat Al Nabaa from Holy Quran

49 x 34 cm

Arabic calligraphy

(Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with golden motifs

2017

سورة النبا من القرآن الكريم

49 x 34 سم

خط عربي

(الثلث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية

2017

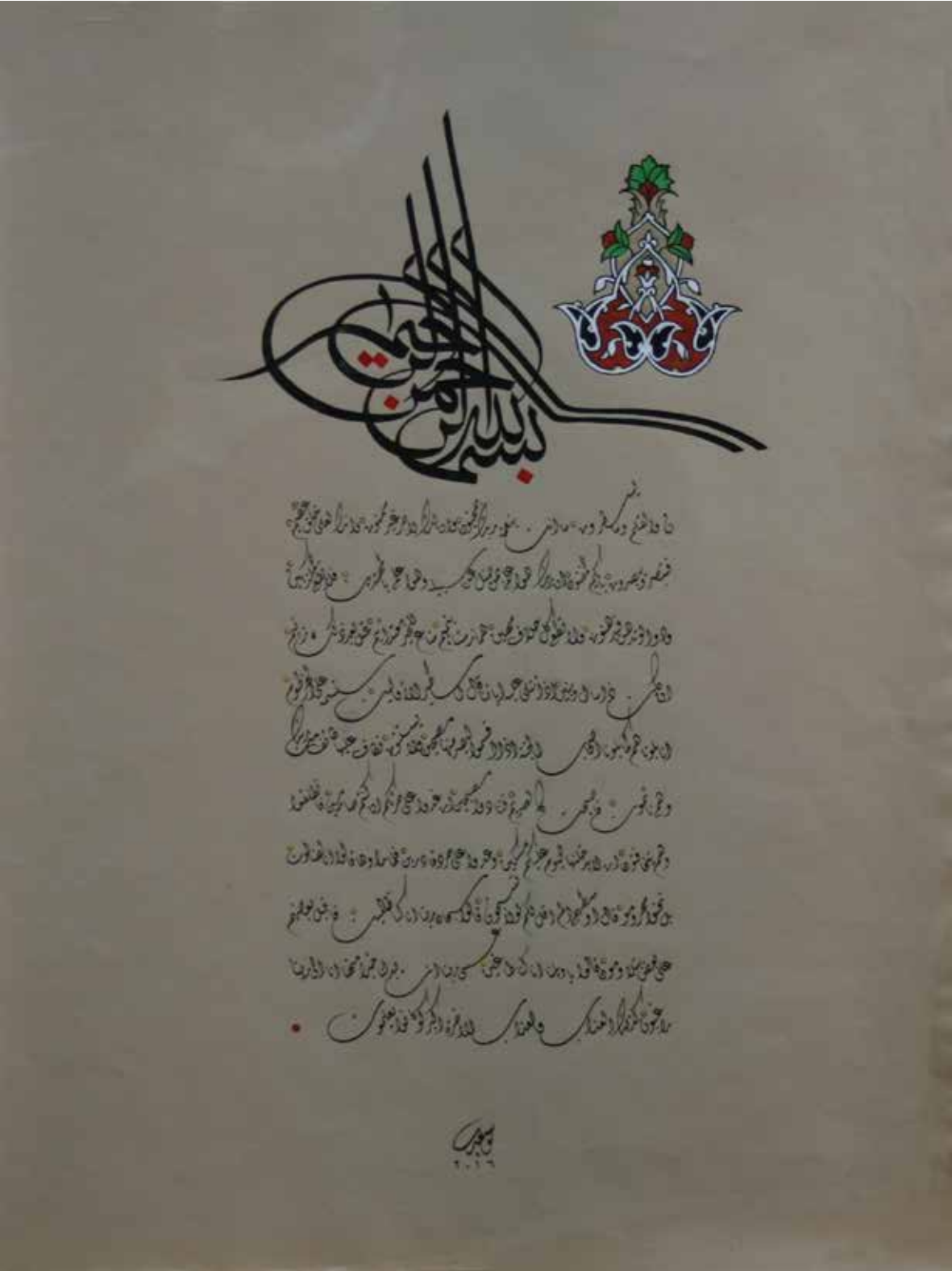


Surat Al Qalam from Holy Quran

60 x 30 cm
Arabic calligraphy
(Tughra &Deewani) Ink on paper treated manually with golden motifs
2016

سورة القلم من القرآن الكريم

30 x 60 سم
خط عربي (الطغراء والديواني) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية
2016



Surat Al Alaq from Holy Quran

89 x 59 cm

Arabic calligraphy

(Tughra & Jelly deewani) Ink on paper treated manually with golden motifs

2016

سورة العلق من القرآن الكريم

89 x 59 سم

خط عربي

(الطغراء والجلي ديواني) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة

2016



Surat Al Omran from Holy Quran

84 x 60 cm
Arabic calligraphy
(Mohaqiq, Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with golden motifs
2014

سورة آل عمران من القرآن الكريم

60 x 84 سم
خط عربي
(المحقق والثلث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة
2014



Surat Taha from Holy Quran

84 x 60 cm

Arabic calligraphy

(Mohaqiq, Thuluth & Nasikh) Ink on paper treated manually with golden motifs

2017

سورة طه القرآن الكريم

59 x 89 سم

خط عربي

(المحقق والثلث والنسخ) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة

2017

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



طه. مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى. إِلَّا تَذَكُّرٌ لِمَنْ يَعْصِي. فَعَزَّ وَلَا يَمُنُّ خَلْقَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ الْعُلَى. أَلَمْ تَعْنِ عَلَى الْعَرْشِ أَسْتَوَى. لَمْ يَأْمُرْ بِالْمَعْدِنِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى. وَإِنْ تَحْمِلْ الْعُقُولَ فَلَا تَعْلَمُ الْبَرَّ وَآجَى. اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى. وَهَلْ أَمْرٌ أَتَىكَ خَيْرٌ مِنْ مُوسَى. إِذْ رَأَى أَنَا أَمْعَالَ لِرَافِعِهِ أَنْكُرَ الرَّاقِ أَتَشْتَارُ الْعُلَى أَيْكُمْ بِهَا بَقِيسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى. لَمَّا آتَاكَ مُوسَى بِأَمْرِهِ إِلَى بَارِئِكَ فَخَلَعَ عَنْكَ بِرَّكَ بِالْوَالِدَيْنِ إِذْ قَالُوا لَكَ عِلْمٌ مِمَّا تَحْكُمُ. وَأَنَا أَخْشَرُ نَفْسٍ فَاسْتَغْفِرْ لِي يَا يُوْحَى. إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِرْ لِلْعَالَمِينَ الْكَرَمِ. إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لَخَيْرٌ كُلِّ نَفْسٍ مَا نَسَى. فَلَا يُصَدِّقُكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ. وَمَا تِلْكَ جَبِينِكَ يَا مُوسَى. قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى. قَالَ لَهَا يَا مُوسَى. فَالْقِيهَا فَادَاهِيَ نَجِيَّةٌ قَسِيَّةٌ. قَالَ خُذْهَا وَلَا تَحْزَنْ سَتُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الْأُولَى. وَاضْمِرْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْشَعُ بِحُضْنَتِهِ مَنْ يَغْزِيهِ مِنْ آيَةِ الْخُرَى. لِيُزِيلَ مِنْ آيَاتِنَا الْكِبَرَى. أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ لَا ظَنَى. قَالَ رَبِّ ارْشَحْ لِي صِدْقِي. وَيَسْتَرْ لِي أَمْرِي. وَأَجْهَلُ عُقْبَةٍ مِنْ لِي سَافٍ. بَقِمْهُوْهُ أَهْلِي. وَأَجْعَلْ لِي وَدِيعَةً مِنَ أَهْلِي. هَازِلُونَ حَتَّى أَشْدَّ دَبَّهُ أَرْزَى. وَأَشْرَكَهُ فِي أَمْرِي. كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا. وَتَذَكَّرُكَ كَثِيرًا. إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا. قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى. وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىكَ مَرْءًا الْخُرَى. إِذَا تَوَلَّى سَافٍ. إِنَّ أَقْدِفِيهِ فِي الْكَابُوتِ فَأَقْدِفِيهِ فِي الْبَيْتِ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالنَّاحِلِ لَعَلَّ غُلًّا يَأْخُذُهُ غَدَاؤِي وَعَدُّؤُهُ لَوْ تَوَلَّى تَوَلَّى عَلَىكَ حَبِيبَةً مَنَى وَلِيُضْمَعَ عَلَى غَنَمِي.



الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ عَلَى الْعَرْشِ أَسْتَوَى



Al Bismallah
84 x 60 cm
Arabic calligraphy
(Mohaqiq)
Ink on paper treated manually with golden motifs
2016

البسملة
89 x 29 سم
خط عربي
(المحقق) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة
2016



God is the light of skies and earth

89 x 29 cm

Arabic calligraphy

(Taleeq) Ink on paper treated manually with golden motifs

2014

الله نور السموات والأرض

89 x 29 سم

خط عربي

(تعليق) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية

2014



Surat Alasser & Surat Alqalam from Holy Quran

84 x 60 cm
Arabic calligraphy
(Mohaqiq & Eijaza) Ink on paper treated manually with golden motifs
2014

سورة العصر وسورة القلم من القرآن الكريم

84 x 60 سم
خط عربي
(المحقق والجازة) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة
2014



Ya Raheem

59 x 59 cm

Arabic calligraphy

(Thuluth) Ink on paper treated manually with golden motifs

2017

يارحيم

59 x 59 سم

خط عربي

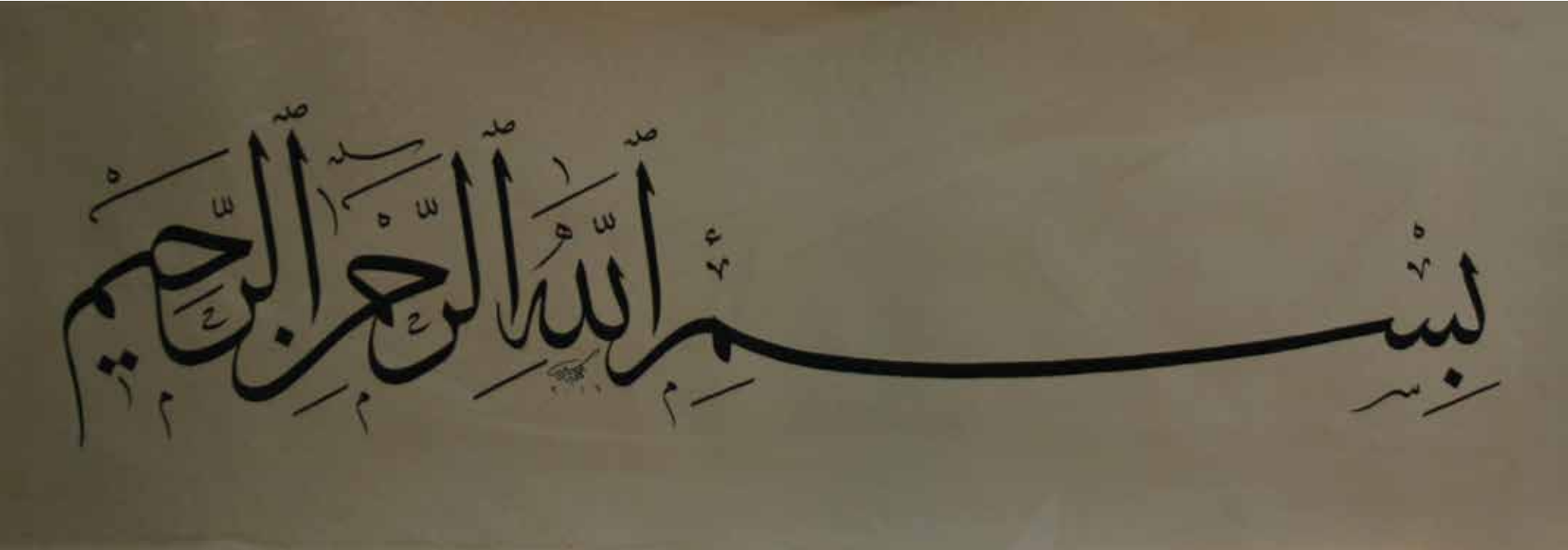
(الثلاث) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبة

2017



Al Bismalla
89 x 29 cm
Arabic calligraphy
(Thuluth) Ink on paper treated manually

البسملة
89 x 29 سم
خط عربي
(الثلث) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا



Surat Al Teen from Holy Quran

89 x 59 cm

Arabic calligraphy

(Tughra & Jelly deewani) Ink on paper treated manually with golden motifs

2016

سورة التين من القرآن الكريم

89 x 59 سم

خط عربي

(الطغراء والجلي ديواني) حبر على ورق مقهر و معالج يدويا مع زخارف مذهبية

2016



Innahu AlTawab AlRahim
89 x 29 cm
Arabic calligraphy
(Thuluth) Ink on paper treated manually
2014

انه التواب الرحيم
89 x 29 سم
خط عربي
(تعليق) حبر على ورق مقهر ومعالج يدوياً
2014



**An artwork from the exhibition Ring of the Dove
by the poet Ibn Hazim Al Andalusí.**

41 x 30 cm

Artwork intersects painting and calligraphy.

Ink on paper and treated manually.

2011

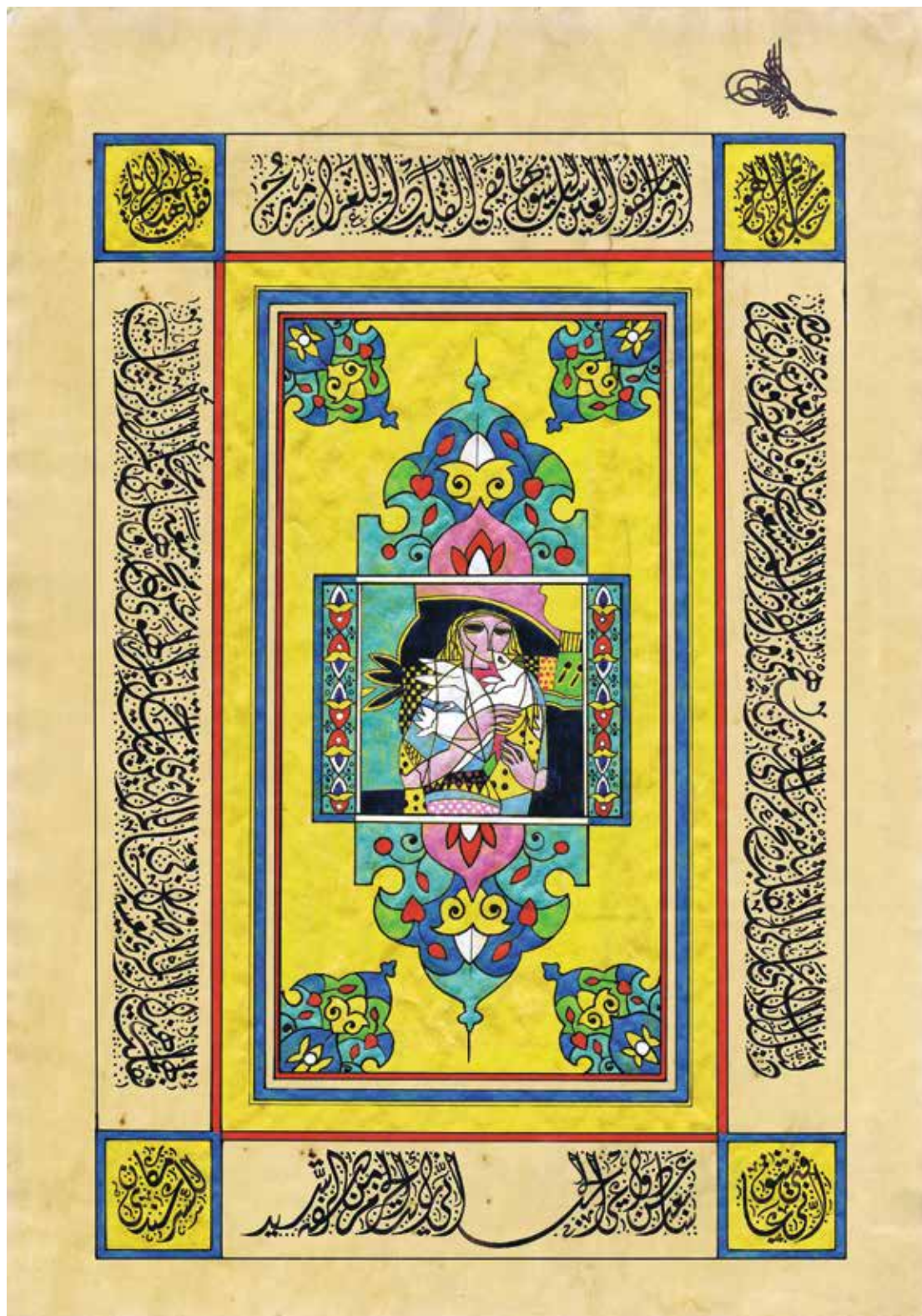
**لوحة فنية من معرض طوق الحمامة، مستوحاه من كتاب طوق
الحمامة للشاعر ابن حزم الأندلسي.**

30 x 41 سم

عمل فني تشكيلي يتقاطع فيه الرسم والخط

أحبار على ورق مقهر ومغالج يدوياً.

2011



An artwork from the exhibition Ring of the Dove
by the poet Ibn Hazim Al Andalusí.

41 x 30 cm

Artwork intersects painting and calligraphy.

Ink on paper and treated manually.

2011

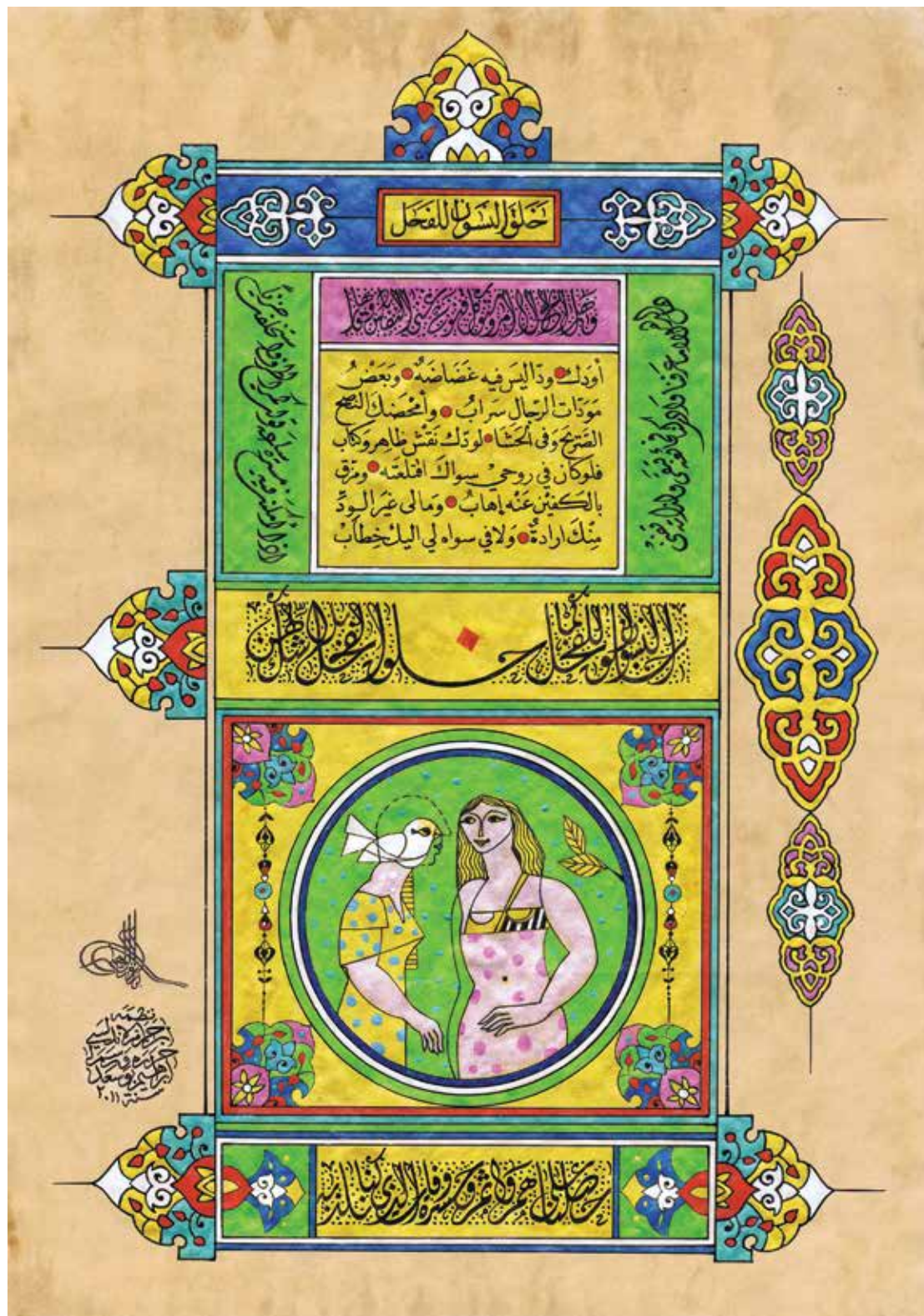
لوحة فنية من معرض طوق الحمامة، مستوحاه من كتاب طوق
الحمامة للشاعر ابن حزم الأندلسي.

30 x 41 سم

عمل فني تشكيلي يتقاطع فيه الرسم والخط.

أحبار على ورق مقهر ومغالج يدوياً

2011



An artwork from the exhibition Ring of the Dove
by the poet Ibn Hazim Al Andalusí.

41 x 30 cm

Artwork intersects painting and calligraphy.

Ink on paper and treated manually.

2011

لوحة فنية من معرض طوق الحمامة، مستوحاه من كتاب طوق
الحمامة للشاعر ابن حزم الأندلسي.

30 x 41 سم

عمل فني تشكيلي يتقاطع فيه الرسم والخط

أحبار على ورق مقهر ومغالج يدوياً.

2011



An artwork from the exhibition Ring of the Dove
by the poet Ibn Hazim Al Andalusí.

41 x 30 cm

Artwork intersects painting and calligraphy.

Ink on paper and treated manually.

2011

لوحة فنية من معرض طوق الحمامة، مستوحاه من كتاب طوق
الحمامة للشاعر ابن حزم الأندلسي.

30 x 41 سم

عمل فني تشكيلي يتقاطع فيه الرسم والخط

أحبار على ورق مقهر ومغالج يدوياً.

2011



www.culture.gov.bh



BAHRAIN
NATIONAL
MUSEUM



MUHARRAQ
CAPITAL OF
ISLAMIC CULTURE
2018



مجلس البحرين
للثقافة والتراث
Bahrain Authority for
Culture & Antiquities

